



RIVET NUT TOOL WITH ACCESSORIES

GB CY

RIVET NUT TOOL WITH ACCESSORIES

Operation and safety notes

SI

KLEŠČE ZA ZAKOVICE, S PRIBOROM

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

SK

KLIJEŠTE NA NITOVACIE MATICE S PRÍSLUŠENSTVOM

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

RS

KLEŠTA ZA MATICE SA DODATNIM PRIBOROM

Uputstva o rukovanju i bezbednosti

BG

КЛЕЩИ ЗА ЗАНИТВАНЕ, С ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Инструкции за обслужване и безопасност

HU

SZEGECSONYA HÚZÓ TARTOZÉKKAL

Kezelési és biztonsági utalások

CZ

KLEŠTĚ NA MATICOVÉ NÍTY S PŘÍSLUŠENSTVÍM

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

HR

KLIJEŠTA ZA ZAKOVNE MATICE S PRIBOROM

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

RO

CLEȘTE PENTRU NITURI

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

GR CY

ΣΕΤ ΠΡΙΤΣΙΝΑΔΟΡΟΣ ΣΠΕΙΡΩΜΑΤΩΝ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

IAN 494657_2504

SI

CZ

SK

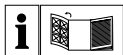
HR

RS

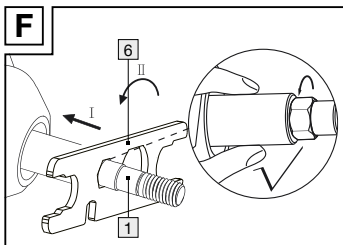
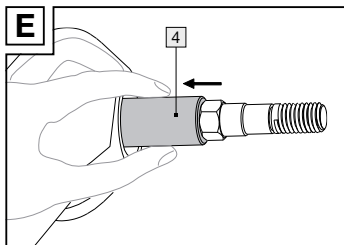
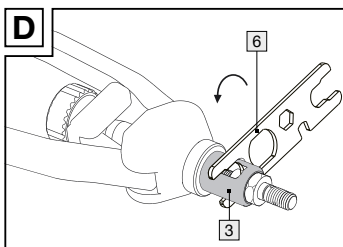
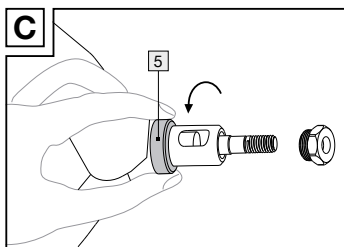
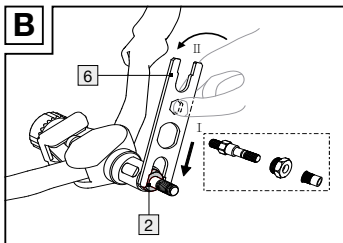
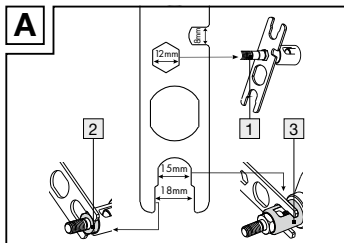
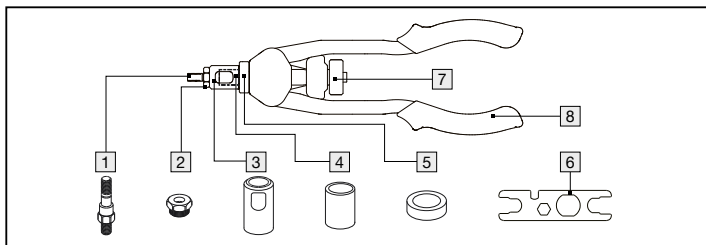
RO

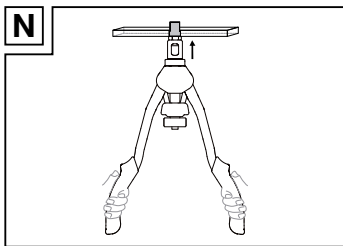
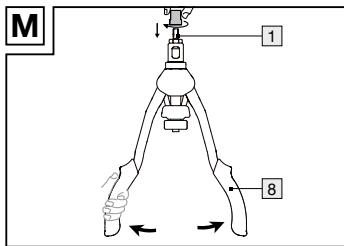
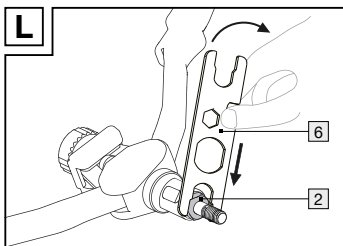
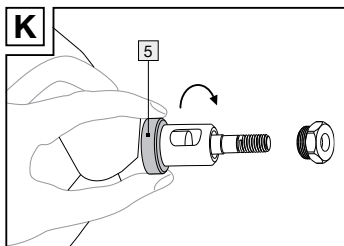
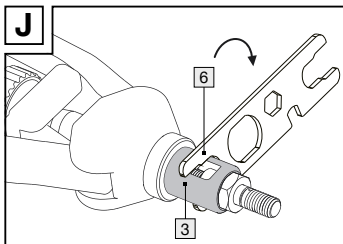
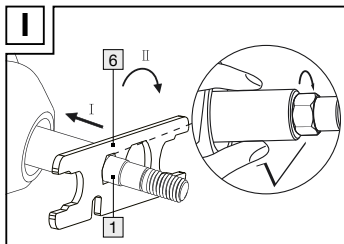
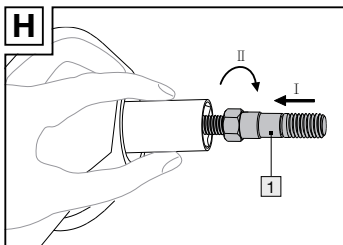
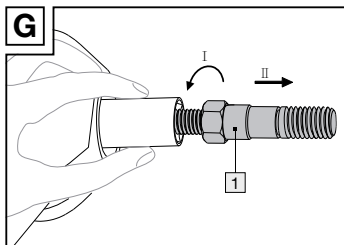
BG

CY










GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	14
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	24
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	36
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	45
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	55
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	65
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	77
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	87
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	101






List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 7
Parts description	Page 7
Technical data	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Safety notes	Page 8
Preparation	Page 9
Changing the mandrel	Page 9
Operation	Page 10
Troubleshooting	Page 11
Cleaning, maintenance and storage	Page 11
Disposal	Page 11
Warranty	Page 11
Warranty claim procedure	Page 12
Service	Page 13

List of pictograms used			
	Please read the operating instructions		Wear safety gloves
	Observe the warnings and safety notes!		Wear protective glasses
	Danger to life and risk of accidents for infants and children!		Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!
	Safety information Instructions for use		

Rivet nut tool with accessories

● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for inserting rivet nuts into a depression e.g. for metal pipes or metal sheets. The product is for private use only, not for commercial use, and is only intended for the uses specified in these instructions.

● Parts description

1	Mandrel (12mm)	5	Adjusting nut
2	Nose piece (18mm)	6	Wrench
3	Socket (15mm)	7	Knob
4	Slide sleeve	8	Handle

● Technical data

Weight:	900g
Length:	340mm
max. working stroke:	9mm
max. effective working stroke:	7mm

Riveting plate thickness (usage requirements):

M5 suitable for 0.5 to 2.5mm thickness

M6 suitable for 0.5 to 3.0mm thickness

M8/M10/M12 suitable for 0.5 to 3.5mm thickness

● Scope of delivery

1 Hand riveter	1 Mandrel M5
1 Wrench	1 Mandrel M6
30 M5 nuts	1 Mandrel M8
30 M6 nuts	1 Mandrel M10
30 M8 nuts	1 Mandrel M12
30 M10 nuts	1 Set of instructions for use
30 M12 nuts	



Safety notes



! WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material. This product is not a toy.

- Remain alert at all times, pay attention to what you are doing and use common sense in your work. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. One moment of carelessness when using the product can result in injuries.
- Only use the product when it is in perfect condition and is undamaged. A damaged product can break during use and cause injuries.

- Always hold the product with only one hand, and only by the handles when installing and changing the inserts (see Fig. B). Keep the other hand away from the product. Crushing injuries may occur around the pliers mechanism.

● Preparation

Explain how to use the wrench [6] (see Fig. A).

● Changing the mandrel

- Choose the correct size of mandrel [1].
- Loosen the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. B).
- Loosen the adjusting nut [5] by turning it anticlockwise (see Fig. C).
- Loosen the socket [3] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. D).
- Pull the slide sleeve [4] back and hold it in place (see Fig. E).
- Loosen the original mandrel [1] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. F).
- Loosen the mandrel [1] by turning it anticlockwise (see Fig. G).
- Choose the correct size of mandrel [1].
- Screw in a different mandrel [1] in a size of your choice by turning it clockwise (see Fig. H).

- Pull the slide sleeve [4] back and hold it in place. Secure the mandrel [1] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] clockwise (see Fig. I).
- Turn the socket [3] clockwise using the wrench [6] (see Fig. J).
- Tighten the adjusting nut [5] by turning it clockwise (see Fig. K).
- Lock the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] clockwise (see Fig. L).

● Operation

Nut size	Applicable material thickness (mm)	Diameter of the hole to be riveted (mm)
M5	0.5–2.5	7–7.5 (sheet steel)/8.0 (tubes)
M6	0.5–3.0	9–9.5 (sheet steel)/10.0 (tubes)
M8	0.5–3.5	11–11.5 (sheet steel)/12.0 (tubes)
M10	0.5–3.5	13–13.5 (sheet steel)/14.0 (tubes)
M12	0.5–3.5	15–15.5 (sheet steel)/16.0 (tubes)

- Open the handle [8] and install the rivet nut onto the mandrel [1] (see Fig. M).
- After installing, insert the rivet nut into the hole to be riveted (see Fig. N).
- Close the handle [8] to drive the nut into place (see Fig. O).
- Turn the knob [7] anticlockwise to remove the hand riveter (see Fig. P).

● Troubleshooting

- Open the handle **8** (see Fig. Q).
- Loosen the nose piece **2** using the wrench **6**. To do this, turn the wrench **6** anticlockwise (see Fig. R).
- Push the slide sleeve **4** back and hold it in place (see Fig. S).
- Turn the hand riveter anticlockwise and remove this (see Fig. T).
- Place the wrench **6** on the mandrel **1** and turn it anticlockwise to remove the mandrel **1** (see Fig. U).

● Cleaning, maintenance and storage

- Store the product in a clean and dry condition.
- Clean the product dry using a brush.
- Use sewing machine oil to keep the moving parts smooth-running.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal

rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 494657_2504) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front

cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 494657_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494657_2504

CY Service Cyprus









Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 494657_2504


Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 15
Bevezető	Oldal 15
Rendeltetésszerű használat	Oldal 16
Alkatrészleírás	Oldal 16
Műszaki adatok.....	Oldal 16
A csomag tartalma.....	Oldal 16
Biztonsági tudnivalók	Oldal 17
Előkészítés	Oldal 18
Szegecs cseréje.....	Oldal 18
Használat	Oldal 19
Hibaelhárítás	Oldal 20
Tisztítás, ápolás és tárolás	Oldal 20
Mentesítés	Oldal 21
Garancia	Oldal 21
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 22
Szerviz.....	Oldal 23

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a használati útmutatót!		Viseljen védőkesztyűt
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági tudnivalókat!		Viseljen védőszemüveget
	Kisgyerekek és gyerekek számára élet- és balesetveszélyes!		A csomagolást és az eszközt környezetbarát módon ártalmatlanítsa!
 	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások		

Szegecsanya húzó tartozékkal

● Bevezető

 Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevitel előtt ismerkedjen meg a kézszerűléssel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék süllyesztő furatok beszúrására használatos anyag szegecselése által, pl. fémcsövekhez vagy fémlemezhez. A terméket magáncélú és nem közületi felhasználási területekre, és csak a megadottak szerinti alkalmazásra szánták.

● Alkatrészleírás

1 szegecs (12mm)	5 beállító anya
2 orr (18mm)	6 feszítőkulcs
3 hüvely (15mm)	7 szabályozó
4 csúszó hüvely	8 markolat

● Műszaki adatok

súly:	900g
hosszúság:	340mm
max. munkalöket:	9mm
max. effektív munkalöket:	7mm

A szegecslemez vastagsága (alkalmazási követelmények):

M5 alkalmas 0,5–2,5mm vastagsághoz

M6 alkalmas 0,5–3,0mm vastagsághoz

M8/M10/M12 alkalmas 0,5–3,5mm vastagsághoz

● A csomag tartalma

1 szegecsanya fogó	1 szegecs M5
1 feszítőkulcs	1 szegecs M6
30 M5 anya	1 szegecs M8
30 M6 anya	1 szegecs M10
30 M8 anya	1 szegecs M12
30 M10 anya	1 használati útmutató
30 M12 anya	



Biztonsági tudnivalók



! FIGYELMEZTETÉS!

KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES! Soha ne hagyja a

gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa a gyerekeket a csomagolóanyagoktól távol. Ez a termék nem játékszer.

- Legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra amit tesz és körültekintően kezdjen el dolgozni. Ne használja a terméket, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol, illetve gyógyszer hatása alatt áll. A termék használata közben már egy pillanat figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- Csak akkor használja a terméket, ha kifogástalan állapotú és sérülésmentes.

Egy sérült termék használata során eltörhet és sérüléseket okozhat.

- A betétek beszerelésekor és cseréjénél mindig tartsa a terméket egy kézzel, és csak a markolatnál fogva (lásd B. ábra). Másik kezét tartsa a terméktől távol. A fogómechanizmus környékén vágási sérülések keletkezhetnek.

● Előkészítés

Magyarázat a feszítőkulcs **6** használatához (lásd A. ábra).

● Szegecs cseréje

- Válassza ki a szegecs kívánt méretét **1**.
- Lazítsa ki az ortt **2** a feszítőkulccsal **6**. Ehhez csavarja a feszítőkulcsot **6** az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd B. ábra).
- Lazítsa meg a beállító anyát **5** úgy, hogy azt az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja (lásd C. ábra).
- Lazítsa ki a hüvelyt **3** a feszítőkulccsal **6**. Ehhez csavarja a feszítőkulcsot **6** az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd D. ábra).
- Húzza vissza a csúszó hüvelyt **4**, és tartsa szorosan (lásd E. ábra).
- Lazítsa ki a kiválasztott szegecsset **1** a feszítőkulccsal **6**. Ehhez csavarja a feszítőkulcsot **6** az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd F. ábra).

- Lazítsa meg a szegecset [1] úgy, hogy azt az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja (lásd G. ábra).
- Válassza ki a szegecs kívánt méretét [1].
- Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva állítsa a szegecset [1] egy másik, kívánt méretbe (lásd H. ábra).
- Húzza vissza a csúszó hüvelyt [4], és tartsa szorosan. Rögzítse a kiválasztott szegecset [1] a feszítőkulccsal [6]. Ehhez csavarja a feszítőkulcsot [6] az óramutató járásával megegyező irányba (lásd I. ábra).
- Forgassa a hüvelyt [3] az óramutató járásával megegyező irányba a feszítőkulccsal [6] (lásd J. ábra).
- Húzza meg a beállító anyát [5] úgy, hogy azt az óramutató járásával megegyező irányba forgatja (lásd K. ábra).
- Rögzítse az orrot [2] a feszítőkulccsal [6]. Ehhez csavarja a feszítőkulcsot [6] az óramutató járásával megegyező irányba (lásd L. ábra).

● Használat

Anyaméretek	Használható anyagvastagságok (mm)	A szegecselendő furatok átmérője (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (fémlemez)/8,0 (csövek)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (fémlemez)/10,0 (csövek)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (fémlemez)/ 12,0 (csövek)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (fémlemez)/ 14,0 (csövek)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (fémlemez)/ 16,0 (csövek)

- Nyissa ki a markolatot [8], és helyezze a szegecsanyát a szegecsre [1] (lásd M. ábra).
- A szegecsanya felhelyezése után helyezze be a szegecselendő nyílásba (lásd N. ábra).
- Zárja a markolatot [8], hogy az anya a helyére pattanjon (lásd O. ábra).
- Forgassa el a szabályozót [7] az óramutató járásával ellentétes irányba a szegecsfogó eltávolításához (lásd P. ábra).

● Hibaelhárítás

- Nyissa ki a markolatot [8] (lásd Q. ábra).
- Lazítsa ki az orrot [2] a feszítőkulccsal [6]. Ehhez csavarja a feszítőkulcsot [6] az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd R. ábra).
- Húzza vissza a csúszó hüvelyt [4], és tartsa szorosan (lásd S. ábra).
- Forgassa el a szegecsfogót az óramutató járásával ellentétes irányba és vegye ki (lásd T. ábra).
- Helyezze a feszítőkulcsot [6] a szegecsre [1] és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba a szegecs [1] eltávolításához (lásd U. ábra).

● Tisztítás, ápolás és tárolás

- Mindig szárazon és tisztán tárolja a terméket.
- Tisztítsa meg a terméket egy ecsettel.
- A mozgó alkatrészeket varrógéppolajjal tartsa karban.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 494657_2504) a vásárlás tényének igazolására.
- o A cikkszámot leolvashatja a termék típusablájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címdaláról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.
- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.

o



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 494657_2504, hogy megtekinthesse a cikkhez tartozó használati utasítást.

● Szerviz









(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető parkside-diy.com


IAN 494657_2504

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 25
Uvod	Stran 25
Predvidena uporaba.....	Stran 25
Opis delov	Stran 26
Tehnični podatki.....	Stran 26
Obseg dobave	Stran 26
Varnostni napotki	Stran 27
Priprava	Stran 28
Zamenjava trna za zakovičenje.....	Stran 28
Uporaba	Stran 29
Odpravljanje napak	Stran 30
Čiščenje, nega in skladiščenje	Stran 30
Odstranjevanje	Stran 30
Garancija in servis	Stran 31
Postopek pri uveljavljanju garancije.....	Stran 31
Servis	Stran 32
Garancijski list	Stran 33

Legenda uporabljenih piktogramov			
	Preberite navodilo za uporabo!		Nosite zaščitne rokavice
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Nosite zaščitna očala
	Smrtna nevarnost in nevarnost nesreč za malčke in otroke!		Embalažo in napravo odstranite na okolju primeren način!
 	Varnostni napotki Navodila za upravljanje		

Klešče za zakovice, s priborom

● Uvod

 Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● **Predvidena uporaba**

Izdelek je namenjen za izdelavo pogrezne luknje z zakovičanjem matic, npr. za kovinske cevi ali kovinske plošče. Izdelek je predviden samo za zasebno uporabo in ne za poslovno uporabo ter samo za navedena področja uporabe.

● Opis delov

1	Trn za zakovičenje (12mm)	5	Nastavljalna matica
2	Izboklina (18mm)	6	Napenjalni ključ
3	Vtičnica (15mm)	7	Regulator
4	Drсни tulec	8	Ročaj

● Tehnični podatki

Teža:	900g
Dolžina:	340mm
maks. delovni hod:	9mm
maks. efektivni delovni hod:	7mm

Močna plošča za zakovičenje (zahteve za uporabo):

M5 primerno za debelino od 0,5 do 2,5mm

M6 primerno za debelino od 0,5 do 3,0mm

M8/M10/M12 primerno za debelino od 0,5 do 3,5mm

● Obseg dobave

1 klešče za zakovice	1 trn za zakovičenje M5
1 napenjalni ključ	1 trn za zakovičenje M6
30 matic M5	1 trn za zakovičenje M8
30 matic M6	1 trn za zakovičenje M10
30 matic M8	1 trn za zakovičenje M12
30 matic M10	1 navodilo za uporabo
30 matic M12	



Varnostni napotki



! OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrok ne pustite v bližino embalažnega materiala. Ta izdelek ni igrača.

- Vedno bodite pozorni in pazite na to, kaj delate, delo pa opravljajte razumno. Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če ste pod vplivom droge, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med uporabo izdelka lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Izdelek uporabljajte le, kadar je brezhiben in nepoškodovan. Poškodovan izdelek se lahko med uporabo zlomi in povzroči telesne poškodbe.

- Izdelek med montažo in zamenjavo nastavkov vedno držite samo z eno roko in vedno za ročaja (glejte sliko B). Druge roke ne približujte izdelku. V bližini mehanizma klešč lahko pride do zmečkanin.

● Priprava

Razlaga glede uporabe napenjalnega ključa [6] (glejte sliko A).

● Zamenjava trna za zakovičenje

- Izberite želeno velikost trna za zakovičenje [1].
- Sprostite izboklino [2] z napenjalnim ključem [6]. Pri tem zavrtite napenjalni ključ [6] v nasprotno smer urnega kazalca (glejte sliko B).
- Sprostite nastavljalno matico [5], tako da jo zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca (glejte sliko C).
- Sprostite vtičnico [3] z napenjalnim ključem [6]. Pri tem zavrtite napenjalni ključ [6] v nasprotno smer urnega kazalca (glejte sliko D).
- Povlecite drsni tulec [4] nazaj in ga trdno držite (glejte sliko E).
- Sprostite izbrani trn za zakovičenje [1] z napenjalnim ključem [6]. Pri tem zavrtite napenjalni ključ [6] v nasprotno smer urnega kazalca (glejte sliko F).
- Sprostite trn za zakovičenje [1], tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca (glejte sliko G).
- Izberite želeno velikost trna za zakovičenje [1].
- Privijte trn za zakovičenje [1] druge zelene velikosti, tako da ga privijete v smeri urnega kazalca (glejte sliko H).

- Povlecite drsni tulec [4] nazaj in ga trdno držite. Pritrdite trn za zakovičenje [1] z napenjalnim ključem [6]. Pri tem zavrtite napenjalni ključ [6] v smeri urnega kazalca (glejte sliko I).
- Zavrtite vtičnico [3] z napenjalnim ključem [6] v smeri urnega kazalca (glejte sliko J).
- Zategnite nastavljialno matico [5], tako da jo privijete v smeri urnega kazalca (glejte sliko K).
- Zablockirajte izboklino [2] z napenjalnim ključem [6]. Pri tem zavrtite napenjalni ključ [6] v smeri urnega kazalca (glejte sliko L).

● Uporaba

Velikosti matic	Uporabne debeline materiala (mm)	Premer luknje za zakovičenje (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (pločevina)/8,0 (cev)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (pločevina)/10,0 (cev)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (pločevina)/12,0 (cev)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (pločevina)/14,0 (cev)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (pločevina)/16,0 (cev)

- Odprite ročaj [8] in vstavite zakovico na trn za zakovičenje [1] (glejte sliko M).
- Po nameščanju vstavite zakovico v odprtino za zakovičenje (glejte sliko N).
- Zaprite ročaj [8], da se matica zaskoči (glejte sliko O).
- Zavrtite regulator [7] v nasprotno smer urnega kazalca, da odstranite klešče za zakovice (glejte sliko P).

● Odpravljanje napak

- Odprite ročaj [8] (glejte sliko Q).
- Sprostite izboklino [2] z napenjalnim ključem [6]. Pri tem zavrtite napenjalni ključ [6] v nasprotno smer urnega kazalca (glejte sliko R).
- Povlecite drsni tulec [4] nazaj in ga trdno držite (glejte sliko S).
- Zavrtite klešče za zakovice v nasprotno smer urnega kazalca in jih odstranite (glejte sliko T).
- Namestite napenjalni ključ [6] na trn za zakovičenje [1] in ga zavrtite v nasprotno smer urnega kazalca, da odstranite trn za zakovičenje [1] (glejte sliko U).

● Čiščenje, nega in skladiščenje

- Izdelek hranite na čistem in suhem mestu.
- S čopičem na suho očistite izdelek.
- Preprosto premikanje premičnih delov boste ohranili z oljem za šivalne stroje.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Garancija in servis

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- o Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 494657_2504) kot dokazilo o nakupu.
- o Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri izdelka, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- o Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.
- o Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.



Na spletnem mestu parkside-diy.com lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno na parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 494657_2504 prispete do navodil za uporabo izdelka.

● Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 0800 81400


Kontaktni obrazec na parkside-diy.com

IAN 494657_2504



Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

 080 080917

 owim@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve

blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.











9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramů	Strana 37
Úvod	Strana 37
Použití ke stanovenému účelu	Strana 37
Popis dílů	Strana 38
Technická data	Strana 38
Obsah dodávky	Strana 38
Bezpečnostní upozornění	Strana 39
Příprava	Strana 40
Výměna nýtovacího trnu	Strana 40
Obsluha	Strana 41
Odstraňování poruch	Strana 42
Čištění, péče a skladování	Strana 42
Zlikvidování	Strana 42
Záruka	Strana 42
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 43
Servis	Strana 44

Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k použití!		Nosit ochranné rukavice
	Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!		Nosit ochranné brýle
	Nebezpečí ohrožení života a nehody malých i velkých dětí!		Obal a přístroj likvidujte ekologicky!
	Bezpečnostní upozornění		
	Instrukce		

Kleště na maticové nýty s příslušenstvím

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku.

Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem.

K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek slouží k vytvoření slepého otvoru zanávtováním matic, např. pro kovové trubky nebo plechy. Výrobek je určen pouze k soukromému použití v uvedeném rozsahu použití, není určen k výdělečné činnosti.

● Popis dílů

1 Nýtovací trn (12mm)

2 Nos (18mm)

3 Pouzdro (15mm)

4 Kluzné pouzdro

5 Seřizovací matice

6 Upínací klíč

7 Regulátor

8 Rukojeť

● Technická data

Hmotnost: 900g

Délka: 340mm

Max. pracovní zdvih: 9mm

Max. efektivní pracovní zdvih: 7mm

Tloušťka nýtovací desky (technické požadavky):

M5 je vhodný pro tloušťku 0,5 až 2,5mm

M6 je vhodný pro tloušťku 0,5 až 3,0mm

M8/M10/M12 je vhodný pro tloušťku 0,5 až 3,5mm

● Obsah dodávky

1 kleště na nýtovací matice

1 upínací klíč

30 matic M5

30 matic M6

30 matic M8

30 matic M10

30 matic M12

1 nýtovací trn M5

1 nýtovací trn M6

1 nýtovací trn M8

1 nýtovací trn M10

1 nýtovací trn M12

1 návod k obsluze



Bezpečnostní upozornění



! VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU

PRO MALÉ I VELKÉ DĚTI! Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí. Držte obalový materiál neustále mimo dosah dětí. Tento výrobek není hračka.

- Budte vždy pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte pozorně. Nepoužívejte výrobek, jestliže jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků. Už krátký okamžik nepozornosti při použití výrobku může vést k závažným poraněním.
- Používejte jen nepoškozený výrobek v bezvadném stavu. Poškozený výrobek se může při použití zlomit a způsobit úraz.
- Držte výrobek při montáži a výměně nástavců vždy jen jednou rukou a vždy

jen za rukojetě (viz obr. B). Držte druhou ruku mimo dosah výrobku. V blízkosti mechanismu kleští se můžete zranit zhmožděním.

● Příprava

Vysvětlení použití upínacího klíče [6] (viz obr. A).

● **Výměna nýtovacího trnu**

- Vyberte požadovanou velikost nýtovacího trnu [1].
- Povolte nos [2] upínacím klíčem [6]. Otáčejte přitom upínacím klíčem [6] proti směru hodinových ručiček (viz obr. B).
- Povolte seřizovací matici [5] jejím šroubováním proti směru hodinových ručiček (viz obr. C).
- Povolte pouzdro [3] upínacím klíčem [6]. Otáčejte přitom upínacím klíčem [6] proti směru hodinových ručiček (viz obr. D).
- Zatáhněte kluzné pouzdro [4] zpět a pevně je podržte (viz obr. E).
- Uvolněte vybraný nýtovací trn [1] upínacím klíčem [6]. Otáčejte upínacím klíčem [6] proti směru hodinových ručiček (viz obr. F).
- Povolte nýtovací trn [1] jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obr. G).
- Vyberte požadovanou velikost nýtovacího trnu [1].
- Našroubujte nýtovací trn [1] v jiné požadované velikosti jeho otáčením ve směru hodinových ručiček (viz obr. H).
- Zatáhněte kluzné pouzdro [4] zpět a pevně je podržte. Upevněte nýtovací trn [1] upínacím klíčem [6]. Otáčejte

přítom upínacím klíčem [6] ve směru hodinových ručiček (viz obr. I).

- Otáčejte pouzdro [3] upínacím klíčem [6] ve směru hodinových ručiček (viz obr. J).
- Utáhněte seřizovací matici [5] jejím šroubováním proti ve hodinových ručiček (viz obr. K).
- Aretujte nos [2] upínacím klíčem [6]. Otáčejte přitom upínacím klíčem [6] ve směru hodinových ručiček (viz obr. L).

● Obsluha

Velikosti matic	Použitelné velikosti materiálů (mm)	Průměr nýtovaného otvoru (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (plech)/8,0 (trubka)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (plech)/10,0 (trubka)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (plech)/12,0 (trubka)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (plech)/14,0 (trubka)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (plech)/16,0 (trubka)

- Otevřete rukojeti [8] a umístěte nýtovací matici na nýtovací trn [1] (viz obr. M).
- Nasadte nýtovací matici po vložení do nýtovaného otvoru (viz obr. N).
- Zavřete rukojeti [8] tak, abyste matice zajistili (viz obr. O).
- Otáčejte regulátorem [7] proti směru hodinových ručiček, tím odstraníte nýtovací kleště (viz obr. P).

● Odstraňování poruch

- Otevřete rukojeti [8] (viz obr. Q).
- Povolte nos [2] upínacím klíčem [6]. Otáčejte upínacím klíčem [6] proti směru hodinových ručiček (viz obr. R).
- Zatáhněte kluzné pouzdro [4] zpět a pevně je podržte (viz obr. S).
- Otáčejte nýtovací kleště proti směru hodinových ručiček a odstraňte je (viz obr. T).
- Umístěte upínací klíč [6] na nýtovací trn [1] a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček tak, abyste odstranili nýtovací trn [1] (viz obr. U).

● Čištění, péče a skladování

- Výrobek skladujte suchý a čistý.
- Čištěte výrobek nasucho štětcem.
- Ošetřujte pohyblivé díly olejem na šicí stroje.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo

výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 494657_2504) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadááním čísla artiklu (IAN) 494657_2504 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

● Servis

CZ Servis Česká republika









Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý parkside-diy.com

IAN 494657_2504

Legenda použitých piktogramov	Strana 46
Úvod.....	Strana 46
Používanie v súlade s určeným účelom.....	Strana 47
Popis častí	Strana 47
Technické údaje	Strana 47
Obsah dodávky.....	Strana 47
Bezpečnostné upozornenia	Strana 48
Príprava	Strana 49
Výmena nitovacieho trňa.....	Strana 49
Obsluha	Strana 50
Odstraňovanie porúch.....	Strana 51
Čistenie, údržba a skladovanie.....	Strana 51
Likvidácia	Strana 51
Záruka.....	Strana 52
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana 53
Servis	Strana 54

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na používanie!		Noste ochranné rukavice
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Noste ochranné okuliare
	Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé i staršie deti!		Obal a zariadenie ekologicky zlikvidujte!
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		

Kliešte na nitovacie matice s príslušenstvom

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok slúži na vytvorenie zapusteného otvoru zانيتovaním matíc, napr. pre kovové rúry alebo plechy. Výrobok je určený iba pre súkromnú oblasť nasadenia, nie na priemyselné použitie, a je určený výhradne pre uvedené oblasti nasadenia.

● Popis častí

- | | |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1 Nitovací trň (12mm) | 6 Kľúč pre klieštinové upínače |
| 2 Nos (18mm) | 7 Regulátor |
| 3 Zásuvka (15mm) | 8 Hmat |
| 4 Posuvné puzdro | |
| 5 Nastavovacia matica | |

● Technické údaje

Hmotnosť:	900g
Dĺžka:	340mm
max. pracovný zdvih:	9mm
max. efektívny pracovný zdvih:	7mm

Hrúbka nitovacej dosky (aplikačné požiadavky):

M5 vhodné pre hrúbku 0,5 až 2,5mm

M6 vhodné pre hrúbku 0,5 až 3,0mm

M8/M10/M12 vhodné pre hrúbku 0,5 až 3,5mm

● Obsah dodávky

1 nitovacie kliešte pre matice	30 matíc M12
1 kľúč pre klieštinové upínače	1 nitovací trň M5
30 matíc M5	1 nitovací trň M6
30 matíc M6	1 nitovací trň M8
30 matíc M8	1 nitovací trň M10
30 matíc M10	1 nitovací trň M12
	1 návod na používanie



Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA

A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE

MALE I STARŠIE DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Tento výrobok nie je určený na hranie.

- Budte vždy sústredený, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci pristupujte s rozvahou. Produkt nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný moment nepozornosti pri používaní produktu môže viesť k závažným poraneniam.
- Používajte produkt iba ak je bezproblémovo usposobený a neposkodeny.

Poškodený produkt by sa pri používaní mohol zlomiť a viesť k poraneniam.

- Držte produkt pri montáži a výmene nastavcov vždy iba jednou rukou a vždy iba na rukovätiach (pozri obr. B). Druhú ruku držte vzdialenú od produktu. V blízkosti kliešťového mechanizmu by ste si mohli spôsobiť pomliaždeniny.

● Príprava

Vysvetlenie pre používanie kľúča pre klieštinové upínače [6] (pozri obr. A).

● **Výmena nitovacieho trňa**

- Vyberte želanú veľkosť nitovacieho trňa [1].
- Uvoľnite nos [2] s kľúčom pre klieštinové upínače [6]. Zatočte preto kľúč pre klieštinové upínače [6] proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. B).
- Uvoľnite nastavovaciu maticu [5] tak, že ju otáčate proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. C).
- Uvoľnite zásuvku [3] s kľúčom pre klieštinové upínače [6]. Zatočte preto kľúč pre klieštinové upínače [6] proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. D).
- Potiahnite posuvné puzdro [4] naspäť a držte ho pevne (pozri obr. E).
- Uvoľnite zvolený nitovací trň [1] s kľúčom pre klieštinové upínače [6]. Zatočte preto kľúč pre klieštinové upínače [6] proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. F).

- Uvoľnite nitovací trň [1] jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. G).
- Vyberte želanú veľkosť nitovacieho trňa [1].
- Prišróbujte nitovací trň [1] v inej, želanej veľkosti jeho otáčaním v smere hodinových ručičiek (pozri obr. H).
- Potiahnite posuvné puzdro [4] naspäť a držte ho pevne. Upevnite nitovací trň [1] s kľúčom pre klieštinové upínače [6]. Zatočte preto kľúč pre klieštinové upínače [6] v smere hodinových ručičiek (pozri obr. I).
- Zatočte preto zásuvku [3] kľúčom pre klieštinové upínače [6] v smere hodinových ručičiek (pozri obr. J).
- Pevne utiahnite nastavovaciu maticu [5] tak, že ju otáčate v smere hodinových ručičiek (pozri obr. K).
- Aretujte nos [2] s kľúčom pre klieštinové upínače [6]. Zatočte preto kľúč pre klieštinové upínače [6] v smere hodinových ručičiek (pozri obr. L).

● Obsluha

Veľkosti matic	Použitelné hrúbky materiálu (mm)	Priemer otvoru na nitovanie (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (plech)/8,0 (rúry)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (plech)/10,0 (rúry)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (plech)/12,0 (rúry)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (plech)/14,0 (rúry)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (plech)/16,0 (rúry)

- Otvorte hmat [8] a nitovaciu maticu pripevnite na nitovací trň [1] (pozri obr. M).

- Po vložení nitovacie matice vložte do otvoru, ktorý má byť nitovaný (pozri obr. N).
- Zatvorte hmat [8], aby matica zaklapla (pozri obr. O).
- Otočte regulátor [7] proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili nitovacie kliešte (pozri obr. P).

● Odstraňovanie porúch

- Otvorte hmat [8] (pozri obr. Q).
- Uvoľnite nos [2] s kľúčom pre klieštinové upínače [6]. Zatočte preto kľúč pre klieštinové upínače [6] proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. R).
- Potiahnite posuvné puzdro [4] naspäť a držte ho pevne (pozri obr. S).
- Otočte nitovacie kliešte proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ich (pozri obr. T).
- Nasadte kľúč pre klieštinové upínače [6] na nitovací trň [1] a otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili nitovací trň [1] (pozri obr. U).

● Čistenie, údržba a skladovanie

- Výrobok vždy skladujte v čistom a suchom stave.
- Výrobok čistite v suchom stave pomocou štetca.
- Udržiavajte ľahko pohyblivé časti ľahko ohybné pomocou oleja na šijacie stroje.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné

diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 494657_2504) ako potvrdenie o kúpe.
- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.



Na stránke parkside-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 494657_2504 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

● Servis








SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár je zapnutý parksidediy.com

IAN 494657_2504

Značenje korištenih simbola	Stranica 56
Uvod.....	Stranica 56
Namjenska uporaba.....	Stranica 56
Opis dijelova	Stranica 57
Tehnički podaci	Stranica 57
Opseg isporuke.....	Stranica 57
Sigurnosne napomene	Stranica 58
Priprema	Stranica 59
Zamjena šiljka za zakivanje.....	Stranica 59
Korištenje	Stranica 60
Uklanjanje smetnji.....	Stranica 61
Čišćenje, njegovanje i skladištenje	Stranica 61
Zbrinjavanje.....	Stranica 61
Jamstvo.....	Stranica 62
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom.....	Stranica 63
Servis	Stranica 64

Značenje korištenih simbola			
	Pročitajte upute za uporabu!		Nosite zaštitne rukavice
	Pridržavajte se upozoravajućih i sigurnosnih uputa!		Nosite zaštitne naočale
	Opasnost po život i opasnost od nesreća za djecu mlađeg i starijeg uzrasta!		Ambalažu i uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način!
	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje		

Kliješta za zakovne matice s priborom

● Uvod



Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom.

Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

● Namjenska uporaba

Proizvod se koristi za bušenje upuštenih rupa zakivanjem matica, npr. za metalne cijevi ili metalne limove. Proizvod je namijenjen samo za privatnu upotrebu, nije za profesionalnu upotrebu i samo za navedena područja upotrebe.

● Opis dijelova

1	šiljak za zakivanje (12 mm)	5	matica za podešavanje
2	nos (18 mm)	6	ključ za zatezanje
3	utičnica (15 mm)	7	regulator
4	klizna ovojnica	8	ručka

● Tehnički podaci

Težina:	900 g
Duljina:	340 mm
maks. radni podizaj:	9 mm
maks. efektivni radni podizaj:	7 mm

Debljina ploče za zakivanje (zahtjevi za primjenu):

M5 prikladne za 0,5 bis 2,5 mm jačine

M6 prikladne za 0,5 bis 3,0 mm jačine

M8/M10/M12 prikladne za 0,5 do 3,5 mm jačine

● Opseg isporuke

1 kliješta za matice za zakivanje	30 matica M12
1 ključ za zatezanje	1 šiljak za zakivanje M5
30 matica M5	1 šiljak za zakivanje M6
30 matica M6	1 šiljak za zakivanje M8
30 matica M8	1 šiljak za zakivanje M10
30 matica M10	1 šiljak za zakivanje M12
	1 upute za korištenje



Sigurnosne napomene



! UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NE-

**SREĆE ZA DJECU MLAĐEG I STARI-
JEG UZRASTA!** Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora s ambalažnim materijalom. Prijeti opasnost od gušenja ambalažnim materijalom. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Držite djecu uvijek podalje od ambalažnog materijala. Ovaj proizvod nije igračka.

- Budite oprezni, pazite što radite i razumno pristupajte radu. Ne koristite proizvod ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Jedan trenutak nepažnje za vrijeme korištenja ovog proizvoda može dovesti do ozljeda.
- Koristite ovaj proizvod samo ako je u besprijeznom stanju i ako nije oštećen. Oštećeni proizvod se može slomiti tijekom korištenja i dovesti do ozljeda.

- Prilikom montaže i mijenjanja nastavaka, proizvod uvijek držite samo jednom rukom i uvijek samo za ručke (vidi sliku B). Držite drugu ruku podalje od proizvoda. U blizini mehanizma za ukliješavanje možete si nanijeti ozljede ugnječenja.

● Priprema

Objašnjenje korištenja ključa za zatezanje [6] (vidi sliku A).

● Zamjena šiljka za zakivanje

- Odaberite željenu veličinu šiljka za zakivanje [1].
- Otpustite nos [2] ključem za zatezanje [6]. Pritom okrećite ključ za zatezanje [6] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (vidi sliku B).
- Otpustite maticu za podešavanje [5] okrećući ju u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (vidi sliku C).
- Otpustite utičnicu [3] pomoću ključa za zatezanje [6]. Okrećite ključ za zatezanje [6] pritom u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (vidi sliku D).
- Povucite kliznu ovojnicu [4] unatrag i čvrsto ju držite (vidi sliku E).
- Otpustite odabrani šiljak za zakivanje [1] pomoću ključa za zatezanje [6]. Okrećite ključ za zatezanje [6] pritom u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (vidi sliku F).
- Otpustite šiljak za zakivanje [1] okrećući ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (vidi sliku G).
- Odaberite potrebnu veličinu šiljka za zakivanje [1].

- Uvrnite šiljak za zakivanje [1] u drugoj željenoj veličini okrećući ga u smjeru kazaljke na satu (vidi sliku H).
- Povucite kliznu ovojnici [4] unatrag i čvrsto ju držite. Pričvrstite šiljak za zakivanje [1] pomoću ključa za zatezanje [6]. Okrećite ključ za zatezanje [6] pritom u smjeru kazaljke na satu (vidi sliku I).
- Okrećite utičnicu [3] ključem za zatezanje [6] u smjeru kazaljke na satu (vidi sliku J).
- Zategnite maticu za podešavanje [5] okrećući ju u smjeru kazaljke na satu (vidi sliku K).
- Podesite nos [2] ključem za zatezanje [6]. Okrećite ključ za zatezanje [6] pritom u smjeru kazaljke na satu (vidi sliku L).

● Korištenje

Veličine matica	Primjenjive veličine matica (mm)	Promjer rupe za zakivanje (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (lim)/8,0 (cijev)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (lim)/10,0 (cijev)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (lim)/12,0 (cijev)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (lim)/14,0 (cijev)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (lim)/16,0 (cijev)

- Otvorite ručku [8] i postavite maticu za zakivanje na šiljak za zakivanje [1] (vidi sliku M).
- Nakon postavljanja matice za zakivanje, umetnite ju u otvor za zakivanje (vidi sliku N).
- Zatvorite ručku [8] da bi matica mogla uglaviti (vidi sliku O).

- Okrenite regulator **7** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da biste uklonili kljешета за zakivanje (vidi sliku P).

● Uklanjanje smetnji

- Otvorite ručku **8** (vidi sliku Q).
- Otpustite nos **2** ključem za zatezanje **6**. Okrećite ključ za zatezanje **6** pritom u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (vidi sliku R).
- Povucite kliznu ovojnici **4** unatrag i čvrsto ju držite (vidi sliku S).
- Okrenite kljешета за zakivanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ih (vidi sliku T).
- Nataknite ključ za zatezanje **6** na šiljak za zakivanje **1** i okrećite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, kako biste uklonili šiljak za zakivanje **1** (vidi sliku U).

● Čišćenje, njegovanje i skladištenje

- Proizvod skladištite na suhom i čistom mjestu.
- Proizvod čistite nasuho pomoću kista.
- Održavajte pomične dijelove pokretljivim pomoću strojnog ulja.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, postupite prema sljedećim uputama:

- o Pripremite račun i broj artikla za sve upite (IAN 494657_2504) kao dokaz o kupnji.
- o Broj artikla naći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, ugraviran na proizvodu, naslovnici uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ako se pojave pogreške u funkcioniranju ili neki drugi nedostaci, najprije telefonski ili putem elektronske pošte kontaktirajte servisni odjel neveden u nastavku.
- o Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete zatim, uz prilaganje dokaza o kupnji (računa) i navođenje informacija o kakvom se nedostatku radi i kada se pojavio, bez vaših troškova poštarine poslati na adresu servisa koju ste dobili.

o



Na parkside-diy.com možete vidjeti i preuzeti ove i mnoge druge priručnike. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 494657_2504 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

● Servis



Servis Hrvatska








Tel.: 0800 805933

Obrazac za kontakt na parkside-diy.com

IAN 494657_2504

Legenda korišćenih piktograma	Strana 66
Uvod.....	Strana 66
Namenska upotreba.....	Strana 66
Opis delova	Strana 67
Tehnički podaci	Strana 67
Sadržaj pakovanja.....	Strana 67
Bezbednosna uputstva.....	Strana 68
Priprema	Strana 69
Zamena zateznog trna	Strana 69
Rukovanje	Strana 70
Otklanjanje greške	Strana 71
Čišćenje, održavanje i skladištenje	Strana 71
Odlaganje	Strana 71
Garancija.....	Strana 71
Postupak garancije	Strana 71
Servis	Strana 72
Garancija/Garantni List.....	Strana 73

Legenda korišćenih piktoograma

	Pročitajte uputstvo za upotrebu!		Nosite zaštitne rukavice
	Imajte na umu upozorenja i bezbednosna uputstva!		Nosite zaštitne naočale
	Opasnost po život i opasnost od nesreće za decu!		Odložite ambalažu i uređaj na ekološki prihvatljiv način!
	Bezbednosna uputstva Instrukcije		

Klešta za matice sa dodatnim priborom

● Uvod



Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom.

Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

● Namenska upotreba

Proizvod se koristi za bušenje rupa zakovicama, npr. za metalne cevi ili metalne limove. Proizvod je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, nije namenjen za komercijalnu upotrebu i služi samo za navedena područja primene.

● Opis delova

1 Zatezni trn (12mm)

2 Kljun (18mm)

3 Glava (15mm)

4 Klizna čahura

5 Matica za podešavanje

6 Ključ za zatezanje

7 Regulator

8 Ručka

● Tehnički podaci

Težina: 900g

Dužina: 340mm

maksimalni radni hod: 9mm

maksimalni efektivni radni hod: 7mm

Debljina ploče zakovice (karakteristike za primenu):

M5 pogodan za debljinu od 0,5 do 2,5mm

M6 pogodan za debljinu od 0,5 do 3,0mm

M8/M10/M12 pogodan za debljine od 0,5 do 3,5mm

● Sadržaj pakovanja

1 klešta za zakovice

1 ključ za zatezanje

30 matica M5

30 matica M6

30 matica M8

30 matica M10

30 matica M12

1 zatezni trn M5

1 zatezni trn M6

1 zatezni trn M8

1 zatezni trn M10

1 zatezni trn M12

1 uputstvo za upotrebu



Bezbednosna uputstva



UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD

POVREDA ZA DECU! Nikada ne ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja ambalažnim materijalom. Deca često potcenjuju opasnosti. Decu stalno držite podalje od ambalažnog materijala. Ovaj proizvod nije igračka.

- Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i radite razumno. Ne koristite proizvod kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje pri upotrebi proizvoda može dovesti do povreda.
- Koristite proizvod samo ako je besprekorno napravljen i neoštećen. Oštećen proizvod može da se polomi pri korišćenju i uzrokuju povrede.
- Kada sastavljate i menjate umetke, uvek držite proizvod jednom rukom i samo

za ručke (vidi sl. B). Drugu ruku držite dalje od proizvoda. U blizini mehanizma klešta, možete se povrediti prignječnjem.

● Priprema

Objašnjenje upotrebe ključa za zatezanje **6** (vidi sl. A).

● Zamena zateznog trna

- Izaberite željenu veličinu zateznog trna **1**.
- Otpustite kljun **2** ključem za zatezanje **6**. Da biste to uradili, okrenite ključ za zatezanje **6** u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (vidi sl. B).
- Otpustite maticu za podešavanje **5** okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu (vidi sl. C).
- Otpustite glavu **3** pomoću ključa za zatezanje **6**. Da biste to uradili, okrenite ključ za zatezanje **6** u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (vidi sl. D).
- Povucite kliznu čahuru **4** i čvrsto je držite (vidi sl. E).
- Olabavite izabrani zatezni trn **1** pomoću ključa za zatezanje **6**. Da biste to uradili, okrenite ključ za zatezanje **6** u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (vidi sl. F).
- Otpustite zatezni trn **1** okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu (vidi sl. G).
- Izaberite željenu veličinu zateznog trna **1**.
- Uvrnite zatezni trn **1** u drugu, željenu veličinu okretanjem u smeru kazaljke na satu (vidi sl. H).
- Povucite kliznu čahuru **4** i čvrsto je držite. Pričvrstite izabrani zatezni trn **1** pomoću ključa za zatezanje **6**.

- Okrenite ključ za zatezanje **6** u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (vidi sl. I).
- Okrenite glavu **3** u smeru kazaljke na satu pomoću ključa za zatezanje **6** (vidi sl. J).
- Zategnite maticu za podešavanje **5** okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu (vidi sl. K).
- Zaključajte kljun **2** ključem za zatezanje **6**. Okrenite ključ za zatezanje **6** u smeru kretanja kazaljke na satu (vidi sl. L).

● Rukovanje

Veličina matica	Primenljiva debljina materijala (mm)	Promer rupe za bušenje (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (lim)/8,0 (cevi)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (lim)/10,0 (cevi)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (lim)/12,0 (cevi)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (lim)/14,0 (cevi)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (lim)/16,0 (cevi)

- Otvorite ručku **8** i postavite maticu zakovice na zatezni trn **1** (vidi sl. M).
- Nakon umetanja matice zakovice, umetnite je u otvor za zakivanje (vidi sl. N).
- Zatvorite ručku **8** da biste maticu pričvrstili na mesto (vidi sl. O).
- Okrenite regulator **7** u smeru kretanja kazaljke na satu da biste uklonili pištolj za zakivanje (vidi sl. P).

● Otklanjanje greške

- Otvorite ručku **8** (vidi sl. Q).
- Otpustite kljun **2** ključem za zatezanje **6**. Okrenite ključ za zatezanje **6** u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (vidi sl. R).
- Povucite kliznu čahuru **4** i čvrsto je držite (vidi sl. S).
- Okrenite klešta za zakivanje u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu da biste uklonili pištolj za zakivanje (vidi sl. T).
- Postavite ključ za zatezanje **6** na zatezni trn **1** i okrenite ga u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu da biste uklonili zatezni trn **1** (vidi sl. U).

● Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Proizvod skladištite čist i suv.
- Proizvod čistite na suvo sa četkom.
- Pokretne delove podmazujte uljem mašine za šivenje.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

● Garancija

● Postupak garancije

Da bismo vam garantovali brzu obradu vašeg slučaja, obratite pažnju na sledeća uputstva:

- o Za sva pitanja držite pripravnim račun i broj artikla (IAN 494657_2504) kao dokaz o kupovini.
- o Broj artikla pronađite na tipskoj pločici proizvoda, na gravuri proizvoda, na početnoj strani Vašeg uputstva (donji levi ugao) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ukoliko se pojave greške na funkcijama ili neki dugi nedostaci, kontaktirajte navedeno servisno odeljenje telefonski ili putem e-pošte.
- o Neispravan proizvod možete, uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni račun) i navodu o tome u čemu se ogleda nedostatak i kada je do njega došlo, poslati bez troškova poštarine na navedenu adresu servisa.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parksidediy.com. Ovaj QR kod vas vodi direktno na parksidediy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 494657_2504 možete otvoriti uputstvo za upotrebu za vaš proizvod.

● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800 801807

Kontakt formular na parksidediy.com

IAN 494657_2504

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

● Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesao-
braznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:









1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.

7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Klešta za matice sa dodatnim priborom
Model:	HG06145
IAN/Serijski broj:	494657_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Legenda pictogramelor utilizate	Pagina 78
Introducere	Pagina 78
Utilizare conformă scopului	Pagina 79
Descrierea componentelor	Pagina 79
Date tehnice	Pagina 79
Pachetul de livrare.....	Pagina 79
Indicații de siguranță	Pagina 80
Pregătire	Pagina 81
Schimbarea mandrinei de nituit	Pagina 81
Utilizare	Pagina 82
Remedierea defecțiunilor	Pagina 83
Curățare, întreținere și depozitare	Pagina 83
Înlăturare	Pagina 84
Garanție	Pagina 84
Modul de desfășurare în caz de garanție.....	Pagina 85
Service	Pagina 86

Legenda pictogramelor utilizate

	Citiți manualul de utilizare!		Purtați mănuși de protecție
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!		Purtați ochelari de protecție
	Pericol de moarte și de accidentare pentru nou născuți și copii!		Înlăturați ambalajul și aparatul în mod ecologic!
	Indicații de siguranță		
	Indicații de utilizare		

Clește pentru nituri

● Introducere



Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

● Utilizare conformă scopului

Produsul servește la realizarea gurilor de descărcare prin nituirea piulițelor, de ex.: pentru țevile sau tablele metalice. Produsul este destinat doar domeniului privat de utilizare și nu este destinat uzului comercial și doar pentru domeniile de utilizare specificate.

● Descrierea componentelor

1	Mandrină de nituit (12mm)	5	Piuliță de ajustare
2	Prindere (18mm)	6	Cheie tensionare
3	Mufă (15mm)	7	Regulator
4	Manșon glisant	8	Mâner

● Date tehnice

Greutate:	900g
Lungime:	340mm
Cursă max. de lucru:	9mm
Cursă max. efectivă de lucru:	7mm

Grosime placă de nituit (cerințe pentru utilizare):

M5 adecvat pentru o grosime de 0,5 până la 2,5mm

M6 adecvat pentru o grosime de 0,5 până la 3,0mm

M8/M10/M12 adecvat pentru o grosime de 0,5 până la 3,5mm

● Pachetul de livrare

1 clește pentru piulițe de nit	1 mandrină de nituit M5
1 cheie de tensionare	1 mandrină de nituit M6
30 piulițe M5	1 mandrină de nituit M8
30 piulițe M6	1 mandrină de nituit M10
30 piulițe M8	1 mandrină de nituit M12
30 piulițe M10	1 manual de instrucțiune
30 piulițe M12	de utilizare



Indicații de siguranță



! AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!

Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj.

Există pericol de asfixiere datorită materialului de ambalaj. Copiii subapreciază deseori pericolele. Țineți copii întotdeauna la distanță de materialul de ambalaj.

Acest produs nu este o jucărie.

- Fiți atent, aveți grijă la ceea ce faceți și lucrați în mod precaut. Nu folosiți produsul atunci când sunteți obosit, când vă aflați sub influența drogurilor sau alcoolului sau când urmați un tratament cu medicamente. Un moment de neatenție în timpul utilizării produsului poate cauza accidente grave.
- Utilizați produsul doar atunci când este în stare ireproșabilă și nu este deteriorat.

Un produs deteriorat se pot rupe în timpul utilizării și poate cauza răni.

- Țineți produsul la montaj și schimbarea accesoriilor întotdeauna cu o mână și doar de mână (vedeți fig. B). Țineți cealaltă mână la distanță de produs. În apropierea mecanismului cleștelui poate exista pericolul de strivire a degetelor.

● Pregătire

Explicație pentru utilizarea cheii de tensionare [6] (vedeți fig. A).

● Schimbarea mandrinei de nituit

- Alegeți dimensiunea dorită a mandrinei de nituit [1].
- Slăbiți prinderea [2] cu cheia de tensionare [6]. Pentru aceasta rotiți cheia de tensionare [6] contrar sensului acelor de ceasornic (vedeți fig. B).
- Slăbiți piulița de ajustare [5], prin rotirea acesteia contrar sensului acelor de ceasornic (vedeți fig. C).
- Desfaceți mufa [3] cu cheia de tensionare [6]. Pentru aceasta rotiți cheia de tensionare [6] contrar sensului acelor de ceasornic (vedeți fig. D).
- Trageți manșonul glisant [4] înapoi și țineți-l fix (vedeți fig. E).
- Slăbiți mandrina de nituit aleasă [1] cu cheia de tensionare [6]. Pentru aceasta rotiți cheia de tensionare [6] contrar sensului acelor de ceasornic (vedeți fig. F).

- Slăbiți mandrina de nituit [1], prin rotirea acesteia contrar sensului acelor de ceasornic (vedeți fig. G).
- Alegeți dimensiunea dorită a mandrinei de nituit [1].
- Înșurubați mandrina de nituit [1] într-o altă dimensiune dorită, prin rotirea acesteia în sensul acelor de ceasornic (vedeți fig. H).
- Trageți manșonul glisant [4] înapoi și țineți-l fix. Fixați mandrina de nituit [1] cu cheia de tensionare [6]. Pentru aceasta rotiți cheia de tensionare [6] în sensul acelor de ceasornic (vedeți fig. I).
- Rotiți mufa [3] cu cheia de tensionare [6] în sensul acelor de ceasornic (vedeți fig. J).
- Strângeți piulița de ajustare [5], prin rotirea acesteia în sensul acelor de ceasornic (vedeți fig. K).
- Blocați prinderea [2] cu cheia de tensionare [6]. Pentru aceasta rotiți cheia de tensionare [6] în sensul acelor de ceasornic (vedeți fig. L).

● Utilizare

Dimensiuni piuliță	Grosimi de material aplicabile (mm)	Diametrul găurii de nituit (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (tablă)/8,0 (țevi)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (tablă)/10,0 (țevi)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (tablă)/12,0 (țevi)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (tablă)/14,0 (țevi)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (tablă)/16,0 (țevi)

- Deschideți mânerul [8] și puneți piulița de nit pe mandrina de nituit [1] (vedeți fig. M).
- Puneți piulița de nit după introducerea în gaura ce urmează a fi nituită (vedeți fig. N).
- Închideți mânerul [8], pentru a lăsa piulița să se fixeze (vedeți fig. O).
- Rotiți regulatorul [7] contrar sensului acelor de ceasornic, pentru a îndepărta cleștele de nituit (vedeți fig. P).

● Remedierea defecțiunilor

- Deschideți mânerul [8] (vedeți fig. Q).
- Slăbiți prinderea [2] cu cheia de tensionare [6]. Pentru aceasta rotiți cheia de tensionare [6] contrar sensului acelor de ceasornic (vedeți fig. R).
- Trageți manșonul glisant [4] înapoi și țineți-l fix (vedeți fig. S).
- Rotiți cleștele de nituit contrar sensului acelor de ceasornic și îndepărtați-l (vedeți fig. T).
- Puneți cheia de tensionare [6] pe mandrina de nituit [1] și rotiți contrar sensului acelor de ceasornic, pentru a îndepărta mandrina de nituit [1] (vedeți fig. U).

● Curățare, întreținere și depozitare

- Depozitați produsul întotdeauna în stare curată și uscată.
- Curățați produsul uscat cu o pensulă.
- Întrețineți piesele mobile cu ulei pentru mașina de cusut.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- o Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 494657_2504) ca dovadă de achiziție.

- o Numărul de articol este gravat sau poate fi găsit pe plăcuța cu tipul de construcție, pe prima pagină a instrucțiunilor de utilizare (jos stânga) sau pe eticheta din partea de jos sau din spate a produsului.
- o În cazul în care, există erori de funcționare sau alte defecte, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail, departamentul de service indicat în continuare.
- o Produsul înregistrat ca fiind defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și indicarea defectului, precum și a momentului apariției acesteia, poate fi trimis gratuit la adresa de service care v-a fost comunicată.



Pe parkside-diy.com puteți accesa și descărca acest manual și alte manuale. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați prin masca de căutare, instrucțiunile de utilizare. Prin introducerea numărului de articol (IAN) 494657_2504 ajungeți la instrucțiunea de utilizare a articolului dumneavoastră.

● Service

RO

Service România









Tel.: 0800 890605

Formular de contact pe parkside-diy.com

IAN 494657_2504


Легенда на използваните пиктограми	Страница	88
Увод	Страница	88
Употреба по предназначение.....	Страница	89
Описание на частите.....	Страница	89
Технически данни.....	Страница	89
Обем на доставката.....	Страница	89
Указания за безопасност	Страница	90
Подготовка	Страница	91
Смяна на дорника.....	Страница	91
Обслужване	Страница	93
Отстраняване на грешки	Страница	94
Почистване, поддръжка и съхранение	Страница	94
Изхвърляне	Страница	94
Гаранция	Страница	95
Гаранционни условия.....	Страница	95
Обхват на гаранцията.....	Страница	96
Процедура при гаранционен случай.....	Страница	97
Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване.....	Страница	98
Сервизно обслужване.....	Страница	98
Вносител.....	Страница	98
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница	99
Сервиз.....	Страница	100

Легенда на използваните пиктограми

	Прочетете ръководството за експлоатация!		Носете защитни ръкавици
	Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!		Носете защитни очила
	Опасност за живота и опасност от злополука за бебета и малки деца!		Отстранете опаковката и уреда като отпадък в съответствие с правилата за опазване на околната среда!
	Указания за безопасност		
	Указания за действия		

Клещи за занитване, с принадлежности

● Увод

 Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

● Употреба по предназначение

Продуктът служи за пробиване на отвор чрез занитване на гайки, напр. в метални тръби или метални листове. Продуктът е предназначен само за лично ползване и посочените области на приложение, а не за професионални цели.

● Описание на частите

1	Дорник (12 mm)	5	Регулиращ винт
2	Зъб (18mm)	6	Гаечен ключ
3	Букса (15mm)	7	Регулатор
4	Плъзгаща втулка	8	Дръжка

● Технически данни

Тегло:	900g
Дължина:	340mm
макс. работен ход:	9mm
макс. ефективен работен ход:	7mm

Дебелина на занитваните материали (Изисквания за приложение):

M5 подходяща за дебелина от 0,5 до 2,5mm

M6 подходяща за дебелина от 0,5 до 3,0mm

M8/M10/M12 подходящи за дебелина 0,5 до 3,5mm

● Обем на доставката

1 клещи за занитване на нит-гайки	1 дорник M5
1 гаечен ключ	1 дорник M6
30 гайки M5	1 дорник M8
30 гайки M6	1 дорник M10
30 гайки M8	1 дорник M12
30 гайки M10	1 ръководство за експлоатация
30 гайки M12	



Указания за безопасност



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!

Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване с опаковъчния материал. Децата често подценяват опасностите. Винаги дръжте децата далече от опаковъчния материал. Този продукт не е играчка.

- Винаги бъдете внимателни в това, което вършите и подхождайте разумно към работата. Не използвайте продукта, ако сте уморени или сте под влияние на опиати, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при употребата на продукта може да доведе до наранявания.
- Използвайте продукта само ако е изправен и не е повреден. Повреденият

продукт може да се счупи по време на употреба и да причини наранявания.

- При монтиране и смяна на крайниците дръжте продукта винаги само с едната ръка и винаги само за дръжките (виж фиг. В). Дръжте другата ръка далече от продукта. В близост до стягащия механизъм можете да си причините премазване.

● Подготовка

Обяснение за използването на гаечния ключ [6] (виж фиг. А).

● Смяна на дорника

- Изберете подходящ размер на дорника [1].
- Развийте зъба [2] с помощта на гаечния ключ [6]. За целта завъртете гаечния ключ [6] обратно на часовниковата стрелка (виж фиг. В).
- Развийте регулиращия винт [5] чрез въртене обратно на часовниковата стрелка (виж фиг. С).
- Развийте втулката [3] с помощта на гаечния ключ [6]. За целта завъртете гаечния ключ [6] обратно на часовниковата стрелка (виж фиг. D).
- Издърпайте плъзгащата втулка [4] назад и я задръжте здраво (виж фиг. E).

- Развийте избрания дорник [1] с помощта на гаечния ключ [6]. За целта завъртете гаечния ключ [6] обратно на часовниковата стрелка (виж фиг. F).
- Развийте дорника [1] чрез въртене обратно на часовниковата стрелка (виж фиг. G).
- Изберете подходящ размер на дорника [1].
- Завийте дорника [1] с другия необходим размер чрез въртене по посока на часовниковата стрелка (виж фиг. H).
- Издърпайте плъзгащата втулка [4] назад и я задръжте здраво. Закрепете дорника [1] с помощта на гаечния ключ [6]. За целта завъртете гаечния ключ [6] по посока на часовниковата стрелка (виж фиг. I).
- Завийте втулката [3] с помощта на гаечния ключ [6] по посока на часовниковата стрелка (виж фиг. J).
- Затегнете регулиращия винт [5] чрез въртене по посока на часовниковата стрелка (виж фиг. K).
- Фиксирайте зъба [2] с помощта на гаечния ключ [6]. За целта завъртете гаечния ключ [6] по посока на часовниковата стрелка (виж фиг. L).

● Обслужване

Размери на гайките	Приложима дебелина на материалите (mm)	Диаметър на отвора за занитване (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (ламарина)/ 8,0 (тръби)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (ламарина)/ 10,0 (тръби)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (ламарина)/ 12,0 (тръби)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (ламарина)/ 14,0 (тръби)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (ламарина)/ 16,0 (тръби)

- Отворете дръжката [8] и поставете нит-гайката върху дорника [1] (виж фиг. M).
- След като поставите нит-гайката, я вкарайте в отвора за занитване (виж фиг. N).
- Затворете дръжката [8], за да застопорите гайката на място (виж фиг. O).
- Завъртете регулатора [7] обратно на часовниковата стрелка, за да отстраните клещите за занитване (виж фиг. P).

● Отстраняване на грешки

- Отворете дръжката [8] (виж фиг. Q).
- Развийте зъба [2] с помощта на гаечния ключ [6]. За целта завъртете гаечния ключ [6] обратно на часовниковата стрелка (виж фиг. R).
- Издърпайте плъзгащата втулка [4] назад и я задръжте здраво (виж фиг. S).
- Завъртете клещите за занитване обратно на часовниковата стрелка и ги отстранете (виж фиг. T).
- Поставете гаечния ключ [6] върху дорника [1] и го завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да отстраните дорника [1] (виж фиг. U).

● Почистване, поддръжка и съхранение

- Съхранявайте продукта в чисто и сухо състояние.
- Почиствайте продукта в сухо състояние с четка.
- Смазвайте подвижните части с масло за шевни машини, за да имат лек ход.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата

гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотре-

тряба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашияоторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 494657_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 494657_2504

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● **Процедиране в случай на reklamация**

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

- Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 494657_2504) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула е посочен върху типова табелка на продукта, гравюра на продукта, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на продукта.
- Ако възникнат функционални неизправности или други дефекти, свържете се първо по телефона или по имейл с посочения по-долу сервизен отдел.
- Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за

закупуването (касов бон) и описание в какво се състои повредата и кога е възникнала.

o



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и използвайте маската за търсене, за да намерите ръководствата за експлоатация. Чрез въвеждане на номера на артикула (IAN) 494657_2504 ще получите достъп до ръководството за

експлоатация на Вашия артикул.

● Сервиз

BG Сервиз България









Телефон: 00800 1184980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 494657_2504

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα 102
Εισαγωγή	Σελίδα 102
Χρήση σύμφωνη με τις προδιαγραφές.....	Σελίδα 103
Περιγραφή μερών	Σελίδα 103
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα 103
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα 103
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 104
Προετοιμασία	Σελίδα 105
Αντικατάσταση βιδολόγου.....	Σελίδα 105
Χειρισμός	Σελίδα 107
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	Σελίδα 107
Καθαρισμός, φροντίδα και φύλαξη	Σελίδα 108
Απόσυρση	Σελίδα 108
Εγγύηση	Σελίδα 108
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 110
Σέρβις	Σελίδα 111

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!		Φοράτε γάντια προστασίας
	Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Φοράτε γυαλιά προστασίας
	Κίνδυνος για τη ζωή και κίνδυνος ατυχήματος για νήπια και παιδιά!		Απομακρύνετε τη συσκευασία και τη συσκευή φιλικά προς το περιβάλλον!
 	Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού		

Σετ πριτσινάδορος σπειρωμάτων

● Εισαγωγή



Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

● Χρήση σύμφωνη με τις προδιαγραφές

Το προϊόν προορίζεται για τη δημιουργία μιας οπής μέσω πριτσινώματος παξιμαδιών, π.χ. για μεταλλικούς σωλήνες ή μεταλλικά φύλλα. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση, όχι για επαγγελματική χρήση και μόνο για τους δεδομένους τομείς εφαρμογής.

● Περιγραφή μερών

1	Βιδολόγος (12 mm)	5	Παξιμάδι ρύθμισης
2	Μύτη (18 mm)	6	Κλειδί σύσφιξης
3	Χιτώνιο (15 mm)	7	Ρυθμιστής
4	Μανίκι	8	Λαβή

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βάρος:	900g
Μήκος:	340mm
μέγ. διαδρομή:	9mm
μέγ. ωφέλιμη διαδρομή:	7mm

Πάχος επιφάνειας πριτσίνωσης (απαιτήσεις εφαρμογής):

M5 κατάλληλο για πάχος 0,5 έως 2,5 mm

M6 κατάλληλο για πάχος 0,5 έως 3,0 mm

M8/M10/M12 κατάλληλα για πάχος 0,5 έως 3,5 mm

● Περιεχόμενα παράδοσης

1 πριτσινάδορος παξιμαδιών	1 βιδολόγος M5
1 κλειδί σύσφιξης	1 βιδολόγος M6
30 παξιμάδια M5	1 βιδολόγος M8
30 παξιμάδια M6	1 βιδολόγος M10
30 παξιμάδια M8	1 βιδολόγος M12
30 παξιμάδια M10	1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
30 παξιμάδια M12	



Υποδείξεις ασφαλείας



! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥ- ΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥ-

ΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ

ΠΑΙΔΙΑ! Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά

με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη.

Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από τα υλικά

συσκευασίας. Τα παιδιά υποτιμούν συ-

χνά τους κινδύνους. Κρατάτε τα παιδιά

πάντοτε μακριά από τα υλικά συσκευα-

σίας. Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

- Επιδείξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη σύνεση κατά την εργασία. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο εάν βρίσκεται σε άψογη κατάσταση και δεν

παρουσιάζει βλάβη. Τυχόν φθαρμένο προϊόν μπορεί να σπάσει κατά τη χρήση και να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

- Κατά τη συναρμολόγηση και την αλλαγή εξαρτημάτων, κρατάτε πάντα την πένσα μόνο με ένα χέρι και πάντα μόνο από τις χειρολαβές (βλέπε εικ. Β). Κρατάτε το άλλο χέρι μακριά από το προϊόν. Πλησίον του μηχανισμού πένσας μπορούν να προκληθούν τραυματισμοί σύνθλιψης.

● Προετοιμασία

Εξήγηση για τη χρήση του κλειδιού σύσφιξης [6] (βλέπε εικ. Α).

● Αντικατάσταση βιδολόγου

- Επιλέξτε το επιθυμητό μέγεθος βιδολόγου [1].
- Ξεβιδώστε τη μύτη [2] με το κλειδί σύσφιξης [6]. Για τον σκοπό αυτόν στρέψτε το κλειδί σύσφιξης [6] ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού (βλέπε εικ. Β).
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι ρύθμισης [5] στρέφοντάς το ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού (βλέπε εικ. C).
- Ξεβιδώστε το χιτώνιο [3] με το κλειδί σύσφιξης [6]. Για τον σκοπό αυτόν στρέψτε το κλειδί σύσφιξης [6] ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού (βλέπε εικ. D).

- Τραβήξτε πίσω το μανίκι [4] και κρατήστε το γερά (βλέπε εικ. Ε).
- Ξεβιδώστε τον βιδολόγο [1] που επιλέξατε με το κλειδί σύσφιξης [6]. Για τον σκοπό αυτόν στρέψτε το κλειδί σύσφιξης [6] ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού (βλέπε εικ. F).
- Ξεβιδώστε τον βιδολόγο [1] στρέφοντάς τον ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού (βλέπε εικ. G).
- Επιλέξτε το επιθυμητό μέγεθος βιδολόγου [1].
- Βιδώστε τον βιδολόγο [1] ενός άλλου, επιθυμητού μεγέθους στρέφοντάς τον κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού (βλέπε εικ. Η).
- Τραβήξτε πίσω το μανίκι [4] και κρατήστε το γερά. Σφίξτε τον βιδολόγο [1] με το κλειδί σύσφιξης [6]. Για τον σκοπό αυτόν στρέψτε το κλειδί σύσφιξης [6] κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού (βλέπε εικ. I).
- Στρέψτε το χιτώνιο [3] με το κλειδί σύσφιξης [6] κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού (βλέπε εικ. J).
- Σφίξτε το παξιμάδι ρύθμισης [5] στρέφοντάς το κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού (βλέπε εικ. K).
- Ασφαλίστε τη μύτη [2] με το κλειδί σύσφιξης [6]. Για τον σκοπό αυτόν στρέψτε το κλειδί σύσφιξης [6] κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού (βλέπε εικ. L).

● Χειρισμός

Μεγέθη παξιμαδιών	Εφαρμόσιμα πάχη υλικού (mm)	Διάμετρος οπής προς πριτσίνωση (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (φύλλο)/8,0 (σωλήνας)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (φύλλο)/10,0 (σωλήνας)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (φύλλο)/12,0 (σωλήνας)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (φύλλο)/14,0 (σωλήνας)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (φύλλο)/16,0 (σωλήνας)

- Ανοίξτε τη λαβή **8** και εφαρμόστε το πριτσιοπαξιμάδι στον βιδολόγο **1** (βλέπε εικ. M).
- Μετά την εφαρμογή, εισαγάγετε το πριτσιοπαξιμάδι στο προς πριτσίνωση άνοιγμα (βλέπε εικ. N).
- Κλείστε τη λαβή **8** ώστε το παξιμάδι να δαγκώσει (βλέπε εικ. O).
- Στρέψτε τον ρυθμιστή **7** ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού για να απομακρύνετε τον πριτσιναδόρο (βλέπε εικ. P).

● Αντιμετώπιση σφαλμάτων

- Ανοίξτε τη λαβή **8** (βλέπε εικ. Q).
- Ξεβιδώστε τη μύτη **2** με το κλειδί σύσφιξης **6**. Για τον σκοπό αυτόν στρέψτε το κλειδί σύσφιξης **6** ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού (βλέπε εικ. R).
- Τραβήξτε πίσω το μανίκι **4** και κρατήστε το γερά (βλέπε εικ. S).

- Στρέψτε τον πριτσιναδόρο ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού και απομακρύνετε τον (βλέπε εικ. T).
- Τοποθετήστε το κλειδί σύσφιξης [6] στον βιδολόγο [1] και στρέψτε ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού, ώστε να αφαιρέσετε τον βιδολόγο [1] (βλέπε εικ. U).

● Καθαρισμός, φροντίδα και φύλαξη

- Αποθηκεύετε το προϊόν καθαρό και στεγνό.
- Καθαρίζετε το προϊόν στεγνά με ένα πινέλο.
- Διατηρείτε τα κινούμενα μέρη ευκίνητα με λάδι ραπτομηχανής.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάζει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- ο Για όλα τα ερωτήματα παρακαλούμε να έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN 494657_2504) ως αποδεικτικό αγοράς.
- ο Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, εγχαραγμένη επάνω σε κάποιο σημείο του προϊόντος, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- ο Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε άμεσα μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα σέρβις που δίνεται κατωτέρω.
- ο Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν το προϊόν, το οποίο δηλώθηκε ως προβληματικό, στη διεύθυνση που θα σας δοθεί, εσωκλείοντας το αποδεικτικό αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και τα στοιχεία σχετικά με το πού και πότε εμφανίστηκε το ελάττωμα.



Στην ιστοσελίδα parkside-diy.com μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Η σάρωση αυτού του κωδικού QR θα σας μεταφέρει απευθείας στο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης, χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισαγάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 494657_2504, θα έχετε πρόσβαση στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.

● Σέρβις

Ⓜ **Σέρβις Ελλάδα**

Τηλ: 00800 491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com

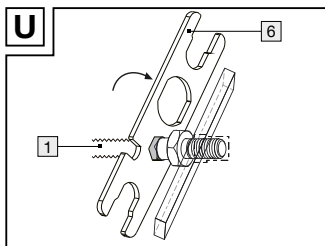
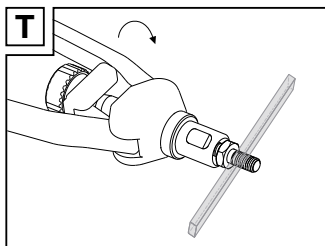
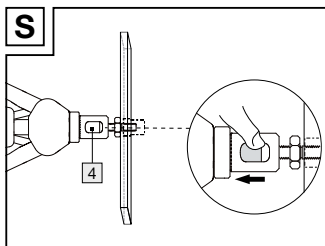
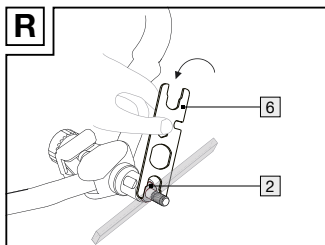
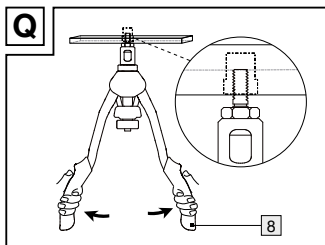
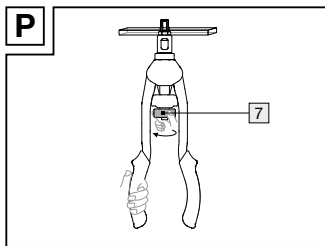
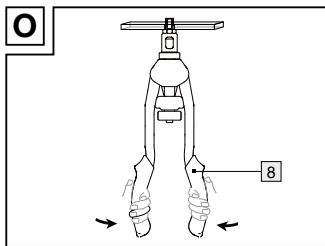
IAN 494657_2504

Ⓜ **Σέρβις Κύπρος**

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 494657_2504



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG06145

Version: 10/2025

Last Information Update · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií
Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea
informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 07/2025
Ident.-No.: HG06145072025-3



IAN 494657_2504

3 